

Translated by  
Defense Language Branch

## INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

THE UNITED STATES OF AMERICA, et al  
-vs-  
ARAKI, Sadao. et al

## SWORN DEPOSITION (Translation)

Deponent: TOKUGAWA, Yoshitomo

Having first duly sworn an oath as on attached sheet and in accordance with the procedure followed in my country I hereby depose as follows.

I, TOKUGAWA Yoshitomo, am thirty-seven years old.

I now live at No.41,4-chome, Mejiro;  
Toshimaku, Tokyo.

After finishing a middle school course, I went over to England to study and stayed there from 1931 to 1934.

Since 1935 I have been a part time employee of the Imperial Museum.

I was on the special staff of the Overseas Ministry from April 1939 till August 1939 and from January 1940 till July of the same year.

and from 1940 I have been a part-time commissioner of the Nyukoen, a relief institution attached to the Ministry of Justice.

I have also been serving in the Foreign Affairs Bureau of the Japanese Red Cross from 1945 until now.

1. I should like to make a statement concerning the conversation between General KOISO and German Ambassador Mr. Ott.

I had many acquaintances at the embassies and legations of various countries in Japan.

(1)  
FILE COPY  
RETURN TO ROOM 361

Ambassador OTT<sup>S</sup> was one of my acquaintance and I met him often.

I remember that around the middle of July, when I met Ambassador OTT, he requested an appointment to see Overseas Minister KOISO.

Just at that time, as I was on the special staff of the Overseas Ministry, I conveyed his request to Overseas Minister KOISO.

But General KOISO's answer was this: that he himself was not interested in an interview with Ambassador OTT, but if the latter wished to see him, he should comply.

Therefore, I exerted myself to make arrangement for their meeting on the 20th of July of the same year.

However as it was the first time for them to see each other their conversation was very short - only about thirty minutes.

I was an interpreter between them, and the Ambassador talked almost all the time explaining his opinion to the Overseas Minister that the conclusion of the Tripartite Pact would be advantageous to Japan, and further the Ambassador went on that Japan would be able to gain Economic advantages in French Indo China and Netherland East Indies as the result of the conclusion of the Pact. Overseas Minister KOISO, <sup>listened</sup> to the Ambassador in silence for the most part, Neither acknowledging nor denying the Ambassador except asking only a few questions.

on this 1st day of Sept. 1947

At tokyo

(2)

Deponent /s/ TOKUGAWA, Yoshitomo(seal)

I hereby certify that the above statement was sworn by  
the Deponent, who affixed his signature and seal thereto  
in the presence of this Witness.

On the same date

At Tokyo

Witness: /s/ TAKAGI, Kazuya(seal)

OATH

In accordance with my conscience I swear to tell  
the whole truth withholding nothing and adding nothing.

/s/ TOKUGAWA, Yoshitomo(seal)

Ex # 3389

FERRATA SHEET (English text only)

The following corrections should be made on the  
Affidavit of TOKUGAWA, Yoshitomo

Page 2 -Line 1	insert "quite", after "I met him"
Line 3	"the middle of <u>July</u> " should be read "the middle of <u>June</u> "
Line 13	"20th of July" should be read "20th of June."

**FILE COPY**  
RETURN TO ROOM 361